

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 43rd Parliament
70 Elizabeth II

N° 50

Wednesday, June 16, 2021

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 43^e législature
70 Elizabeth II

Le mercredi 16 juin 2021

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Furey	Marwah	Richards
Ataullahjan	Cotter	Gagné	Massicotte	Ringuette
Batters	Coyle	Galvez	McCallum	Saint-Germain
Bellemare	Dagenais	Gold	McPhedran	Seidman
Bernard	Dalphond	Greene	Mégie	Simons
Black (<i>Alberta</i>)	Dasko	Griffin	Mercer	Smith
Black (<i>Ontario</i>)	Dawson	Harder	Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Mockler	Tannas
Boisvenu		Housakos	Moncion	Verner
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer	Moodie	Wallin
Bovey	Dean	Kutcher	Ngo	Wells
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Oh	Wetston
Brazeau	Duncan	Loffreda	Omidvar	White
Busson	Dupuis	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Campbell	Forest	MacDonald	Patterson	
Carignan	Forest-Niesing	Manning	Petitclerc	
Christmas	Francis	Marshall	Plett	
Cordy	Frum	Martin	Ravalia	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Furey	Marwah	Richards
Ataullahjan	Cotter	Gagné	Massicotte	Ringuette
Batters	Coyle	Galvez	McCallum	Saint-Germain
Bellemare	Dagenais	Gold	McPhedran	Seidman
Bernard	Dalphond	Greene	Mégie	Simons
Black (<i>Alberta</i>)	Dasko	Griffin	Mercer	Smith
Black (<i>Ontario</i>)	Dawson	Harder	Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Mockler	Tannas
Boisvenu		Housakos	Moncion	Verner
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer	Moodie	Wallin
Bovey	Dean	Kutcher	Ngo	Wells
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Oh	Wetston
Brazeau	Duncan	Loffreda	Omidvar	White
Busson	Dupuis	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Campbell	Forest	MacDonald	Patterson	
Carignan	Forest-Niesing	Manning	Petitclerc	
Christmas	Francis	Marshall	Plett	
Cordy	Frum	Martin	Ravalia	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Marwah, Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, tabled the sixth report of the committee, entitled *Annual Report on Parliamentary Associations' Activities and Expenditures for 2020-21*.—Sessional Paper No. 2/43-926S.

o o o

The Honourable Senator Ataullahjan, Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, tabled the fourth report (interim) of the committee, entitled *Human Rights of Federally-Sentenced Persons*.—Sessional Paper No. 2/43-927S.

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Government Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Boehm:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, when the Senate sits today, it continue beyond 4 p.m., and adjourn at the end of Government Business, unless earlier adjourned by motion.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Downe tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly respecting its participation at the 18th Autumn Meeting, held in Marrakesh, Morocco, from October 4 to 6, 2019.—Sessional Paper No. 2/43-928.

Report of the Canadian Delegation of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly respecting its participation at the 19th Winter Meeting, held in Vienna, Austria, on February 20 and 21, 2020.—Sessional Paper No. 2/43-929.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Marwah, président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, dépose le sixième rapport du comité, intitulé *Rapport annuel des associations parlementaires sur leurs activités et dépenses pour 2020-2021*.—Document parlementaire n° 2/43-926S.

o o o

L'honorable sénatrice Ataullahjan, présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dépose le quatrième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Droits de la personne des personnes purgeant une peine de ressort fédéral*.—Document parlementaire n° 2/43-927S.

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Préavis de motions du gouvernement

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Boehm,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, lorsque le Sénat siégera aujourd'hui, la séance continue au-delà de 16 heures et soit levée à la fin des Affaires du gouvernement, à moins d'être ajournée plus tôt par voie de motion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Downe dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe concernant sa participation à la 18^e réunion d'automne, tenue à Marrakech, au Maroc, du 4 au 6 octobre 2019.—Document parlementaire n° 2/43-928.

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe concernant sa participation à la 19^e réunion d'hiver, tenue à Vienne, en Autriche, les 20 et 21 février 2020.—Document parlementaire n° 2/43-929.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Petitclerc moved, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to meet on Wednesday, June 16, 2021, at 4 p.m., even though the Senate may then be sitting and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Petitclerc propose, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à se réunir le mercredi 16 juin 2021, à 16 heures, même si le Sénat siège à ce moment-là et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Cormier	Forest	Loffreda	Ringuette
Bellemare	Cotter	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas	Saint-Germain
Bernard	Coyle	Francis	Marwah	Simons
Black (<i>Ontario</i>)	Dalphond	Furey	Massicotte	Smith
Boehm	Dasko	Gagné	McPhedran	Tannas
Boniface	Dawson	Galvez	Mégie	Verner
Bovey	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Gold	Mercer	Wallin
Boyer		Griffin	Miville-Dechêne	Wetston
Brazeau	Deacon (<i>Ontario</i>)	Harder	Moncion	White
Busson	Dean	Hartling	Moodie	Woo—61
Campbell	Downe	Jaffer	Pate	
Christmas	Duncan	Kutcher	Petitclerc	
Cordy	Dupuis	LaBoucane-Benson	Ravalia	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters Boisvenu	Carignan Dagenais	Housakos MacDonald	Martin McCallum	Plett Richards—10
---------------------	----------------------	-----------------------	--------------------	----------------------

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan Black (<i>Alberta</i>)	Manning Marshall	Mockler Ngo	Patterson Seidman	Stewart Olsen—9
---	---------------------	----------------	----------------------	-----------------

Accordingly, Bill C-15 was read a third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-15 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Interpellations

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

ADJOURNMENT

At 5:10 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 17 h 10, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

The Honourable Senator Cotter, respecting Bill S-5, An Act to amend the Judges Act, by written declaration.

DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

L'honorable sénateur Cotter, relativement au projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur les juges, par déclaration écrite.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Public Sector Pension Investment Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Public Sector Pension Investment Board Act*, S.C. 1999, c. 34, sbs. 48(3).—Sessional Paper No. 2/43-923.

Fourteenth Annual Report of the Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada for the fiscal year ending March 31, 2021, pursuant to the *Public Servants Disclosure Protection Act*, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38(4).—Sessional Paper No. 2/43-924.

Report of the Parliamentary Budget Officer entitled *2020–21 Report on the Activities of the Office of the Parliamentary Budget Officer*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-925.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Smith (*June 16, 2021*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Stewart Olsen (*June 16, 2021*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Stewart Olsen replaced the Honourable Senator Wells (*June 16, 2021*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Wells (*June 16, 2021*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Mockler (*June 16, 2021*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, L.C. 1999, ch. 34, par. 48(3).—Document parlementaire n° 2/43-923.

Quatorzième Rapport annuel du Commissariat à l'intégrité du secteur public du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*, L.C. 2005, ch. 46, par. 38(4).—Document parlementaire n° 2/43-924.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Compte rendu des activités du Bureau du directeur parlementaire du budget pour 2020-2021*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-925.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Smith (*le 16 juin 2021*).

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénatrice Stewart Olsen (*le 16 juin 2021*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénatrice Stewart Olsen a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 16 juin 2021*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 16 juin 2021*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 16 juin 2021*).